



Programa de Co-Creación de Conocimientos (Enfoque Grupal y Regional)

Información General de

Resolución de Problemas Sociales basada en el Uso de la Naturaleza de los Ecosistemas de Humedales (hacia una Sociedad Positiva para la Naturaleza)

**課題別研修「湿地生態系における自然を活用した社会課題の解決
(ネイチャーポジティブな社会の実現に向けて)」**

JFY 2023

No. de Curso: 202208440J001

Período del curso en Japón: del 11 de octubre de 2023 al 22 de noviembre de 2023

*El período del curso podría ser modificado o reducido, o el curso cancelado dependiendo de la situación del COVID-19.

Esta información pertenece al Programa de Co-Creación de Conocimientos de JICA (Enfoque Grupal y Regional) de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) que será implementado como parte de la Asistencia Oficial para el Desarrollo del Gobierno de Japón en base al acuerdo bilateral entre ambos Gobiernos.

Programa de Co-Creación de Conocimientos (KCCP) de JICA

En la Carta de Cooperación para el Desarrollo presentado por el Gabinete japonés en febrero del 2015, se señala claramente lo siguiente: *“En la cooperación para el desarrollo, Japón ha mantenido el espíritu de crear conjuntamente las cosas adecuadas a los países socios, mientras respeta la propiedad, las intenciones y las características intrínsecas del país interesado en base al enfoque orientado al campo a través del diálogo y colaboración. También ha mantenido el enfoque de construir relaciones recíprocas con los países en vías de desarrollo en las cuales ambas partes aprenden, el uno del otro, crecen y desarrollan juntos.”* Creemos que este “Programa de Co-Creación de Conocimientos” servirá como un centro del proceso de aprendizaje mutuo.

I. Concepto

Antecedentes

Las soluciones basadas en la naturaleza (SbN) para resolver problemas sociales mediante la conservación de los ecosistemas y la utilización de sus servicios para construir una sociedad sostenible se volvieron ampliamente conocidas en los últimos años. En particular, las SbN están atrayendo la atención como soluciones eficaces para la mitigación del cambio climático y la reducción del riesgo de desastres. En Japón, con sus ricos ecosistemas, el concepto de SbN existe desde hace mucho tiempo y el país, se ha empeñado desde antiguo en el equilibrio entre la conservación del entorno natural y el desarrollo económico.

Los ecosistemas de humedales proporcionan hábitats para una gran variedad de flora y fauna y son muy valiosos en términos de biodiversidad. Además, aportan diversos beneficios, como la reducción del riesgo de desastres naturales gracias a su función de regulación del agua, la mitigación del cambio climático por su función de almacenamiento de carbono y la mejora de los medios de subsistencia de la población local a través del suministro de alimentos y otros servicios de abastecimiento.

Sin embargo, los cambios en el uso del suelo y otros factores han provocado una importante disminución mundial de la superficie de los humedales que, según informes, ha disminuido un 35 % en aproximadamente medio siglo (La Convención sobre los Humedales, 2018). Es más, el ritmo de disminución se ha acelerado en los últimos años. Por eso, es muy importante comprender los esfuerzos de las SbN para conservar los ecosistemas de humedales y resolver problemas sociales utilizando los beneficios proporcionados por los mismos.

Centrado en los beneficios de los ecosistemas de humedales como el humedal de Kushiro en Hokkaido, el curso apunta a aprender de casos prácticos de SbN contra problemas sociales como el cambio climático, los desastres naturales, la seguridad alimentaria e hídrica y la conservación de la biodiversidad, así como mejorar la capacidad de planificar soluciones a los problemas sociales mediante SbN de los funcionarios públicos y otros de los países en desarrollo.

¿Para qué?

El objetivo de este curso es comprender el concepto de soluciones basadas en la naturaleza (SbN) y los esfuerzos para mejorar la capacidad de planificar soluciones a problemas sociales en el país participante mediante SbN haciendo uso de los humedales.

¿Para quiénes?

Este curso está dirigido a técnicos y personal de secretarías y ministerios del gobierno central, autoridades locales y organismos públicos que trabajan en el manejo integrado de los humedales y la incorporación de SbN.

¿Cómo?

A través de charlas, debates y visitas de campo cuyos objetivos están abajo mencionados, los participantes comprenderán los esfuerzos de SbN para resolver problemas sociales que se están realizando en los humedales de Kushiro y sus alrededores.

- 1) Conocer las funciones de los ecosistemas de humedales y el concepto de soluciones basadas en la naturaleza.
- 2) Conocer el impacto de la degradación de los ecosistemas y la importancia de su conservación a través del estudio de la evolución histórica de los humedales de Kushiro.
- 3) Conocer ejemplos de SbN en los humedales de Kushiro y sus alrededores (incluyendo estudios de campo sobre la prevención y reducción de riesgos de desastres naturales, seguridad hídrica, conservación de la biodiversidad, agricultura y pesca, medidas contra el cambio climático (incluyendo la conservación de turberas), etc.).
- 4) Conocer sobre el proceso de formulación, por parte del gobierno, de un plan de gestión de humedales que incorpore SbN, sus efectos y cómo construir un sistema colaborativo con las diferentes partes interesadas, como los residentes locales, empresas, ONGs y universidades.
- 5) Aprender la importancia de las iniciativas que utilizan los conocimientos y experiencias transmitidos de generación en generación por el pueblo originario (Ainu).
- 6) Preparar y presentar un plan de acción.

II. Descripción

1. Título (No. de Curso)

Resolución de Problemas Sociales basada en el Uso de la Naturaleza de los Ecosistemas de Humedales (hacia una Sociedad Positiva para la Naturaleza) (202208440J001)

2. Período del curso en JAPÓN

Del 11 de octubre al 22 de noviembre de 2023

3. Regiones o países objetivo

Costa Rica, Guatemala, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana

4. Organizaciones objetivo / elegibles

Este curso está destinado a Secretarías y Ministerios de Medio Ambiente, autoridades locales, organizaciones públicas (incluyendo organizaciones que realizan actividades de campo), etc. involucradas en la promoción del manejo integrado de humedales y la incorporación de SbN.

5. Capacidad del curso (Máximo número de participantes)

14 participantes

6. Idioma a usar en este programa

Español

7. Objetivo(s) del curso

Comprender el concepto de SbN y los correspondientes esfuerzos para mejorar la capacidad de planificar soluciones a problemas sociales en el país participante mediante SbN y haciendo uso de los humedales.

8. Meta Global

Los problemas sociales en los países participantes mejoran o se resuelven como resultado de la ejecución de los planes de acción basados en los conocimientos adquiridos durante el curso.

9. Productos (resultados) esperados y Contenidos

Este curso consiste en los siguientes componentes. Los detalles de cada componente son como se indican a continuación.

Productos (resultados) esperados	Temas/Agendas	Metodología
<p>1. Comprender las funciones de los ecosistemas de humedales y el concepto de SbN.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Además de aprender sobre esfuerzos nacionales e internacionales para promover las “SbN” con ejemplos concretos, aprender conceptos y definiciones de SbN y ODS a través de charlas ya que las SbN están directamente relacionadas con los Objetivos de Desarrollo Sostenibles (ODS) y pueden contribuir a su logro. • A través de estudios de campos, aprender sobre las infraestructuras verdes, como un ejemplo de “SbN” que hace uso de los “servicios ecosistémicos”, y en especial, la importancia de la prevención y reducción de los riesgos de desastres basada en el uso de ecosistemas (Eco-DRR). 	<p>Charla Visita de campo</p>
<p>2. Comprender las medidas y los efectos de las SbN a través del estudio de casos de resolución de problemas sociales mediante las SbN (prevención y reducción de riesgos de desastres mediante recursos naturales, medidas contra el cambio climático, etc.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A través de estudios de casos, aprender sobre los diversos servicios ecosistémicos (Eco-DRR y otros) y medidas contra el cambio climático que se pueden lograr conservando los ecosistemas de humedales. También aprender, a través de charlas y visitas de campo, sobre el proyecto de restauración de la naturaleza que se está llevando a cabo en la zona del humedal de Kushiro como una forma de SbN, su metodología y efectos, así como la creación del consenso con la comunidad local. 	<p>Charla Debate Visita de campo</p>

<p>3. Comprender la metodología de elaboración de políticas para tomar medidas basadas en la naturaleza contra el cambio climático y los riesgos por desastres naturales en colaboración con las diversas partes interesadas, como gobiernos, residentes locales, empresas, ONGs y universidades.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A través de charlas y estudios de campo, aprender sobre un ejemplo de reconstrucción colaborativa entre el gobierno y los residentes en zonas afectadas por un desastre natural, ejecutado bajo el liderazgo de los residentes y comunidades que dialogó repetidamente con la administración pública. 	<p>Charla Debate Visita de campo</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • A través de visitas de campos, aprender sobre ejemplos concretos de SbN (capacidad de prevención y reducción de riesgos de desastres de las infraestructuras verdes, planes de restauración y reconstrucción formulados en respuesta a daños por inundaciones, restauración de humedades mediante una colaboración entre los sectores público, privado y académico, etc.) en zonas donde los daños por inundaciones debido a fuertes lluvias ocurren con frecuencia. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Aprender, con ejemplos reales, sobre la necesidad de cambiar a un “control de inundaciones en toda la cuenca”, en el que además de las medidas convencionales de control de inundaciones implementadas principalmente por los administradores de ríos y sistemas de alcantarillado, se utilice toda la cuenca para el control de inundaciones, incluyendo no solo las zonas de captación y zonas fluviales, sino también la llanura aluvial para entre todas las partes interesadas, cooperar en la reducción de los daños por inundaciones. 	

<p>4. Analizar y ordenar los problemas sociales en el país del/la participante, y crear un plan de acción integral y sostenible utilizando las funciones y servicios del ecosistema natural para resolver esos problemas.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Crear y presentar el plan de acción	<p>Charla Debate Práctica Presentación</p>
---	---	--

**Resolución de Problemas Sociales basada en el Uso de la Naturaleza de los Ecosistemas de Humedales
(Hacia una Sociedad Positiva para la Naturaleza)**

Número del Curso: 202208446-001

Periodo del Curso: Del 11 de octubre de 2023 al 22 de noviembre de 2023

Fecha	Hora	Tipo de Actividad	Contenido	Nombre	Expositor o Encargado Título u Organización	Facilitador/a	Lugar	Hospedaje
11 de octubre (Miércoles)			Llegada					JICA Obihiro
12 de octubre (Jueves)	9:00 a 12:00	Charla	Sesión informativa	NISHIGAKI Misako	Oficial encargado del curso, JICA Obihiro		JICA Obihiro	
	12:00 a 13:30	Almuerzo						
12 de octubre (Jueves)	13:30 a 14:30	Charla	Orientación del programa	NISHIGAKI Misako	Oficial encargado del curso, JICA Obihiro			
	14:30 a 17:00	Charla	Orientación del curso y observación de videos	TERUI Shigeharu	Líder del curso, Representante, Red de Promoción de la Comprensión del Ambiente - PEG		JICA Obihiro	
13 de octubre (Viernes)	9:00 a 12:00	Presentación	Presentación del Informe de trabajo	TERUI Shigeharu				Hotel en las cercanías de la estación de Sapporo
	12:00 a 13:30	Almuerzo						
14 de octubre (Sábado)	13:30 a 17:00	Traslado	Traslado (Obihiro a Sapporo)					
			Día de descanso					
15 de octubre (Domingo)			Día de descanso					
16 de octubre (Lunes)	9:00 a 12:00	Charla	Relación entre las SbN y las medidas contra el cambio climático	YOSHINAKA Atsuhiko	Profesor, Universidad Rakuno Gakuen		Universidad Rakuno Gakuen	
	12:00 a 13:30	Almuerzo						
17 de octubre (Martes)	13:30 a 17:00	Charla	Videoclase	TERUI Shigeharu	Líder del curso		JICA Sapporo	Río Chitose
	9:00 a 12:00	Práctica	SbN que hace uso de los servicios ecosistémicos	NAKAMURA Futoshi	Profesor, Universidad de Hokkaido			
18 de octubre (Miércoles)	12:00 a 13:30	Almuerzo						Río Ishikari
	9:00 a 12:00	Práctica	Cuenca de retardo esparcidas a lo largo del río Ishikari	NAKAMURA Futoshi	Profesor, Universidad de Hokkaido			
19 de octubre (Jueves)	12:00 a 13:30	Almuerzo						JICA Sapporo
	9:00 a 12:00	Debate	Sesión de repaso	TERUI Shigeharu	Líder del curso			
20 de octubre (Viernes)	12:00 a 13:30	Almuerzo						Hotel en las cercanías de la estación de Sendai
	13:30 a 17:00	Debate	Sesión de repaso					
21 de octubre (Sábado)			Traslado (Sapporo a Sendai)					
22 de octubre (Domingo)	9:00 a 12:00	Práctica	Recuperación de un desastre e iniciativas locales	MILURA Tomoyuki	Director representativo, Proyecto Rias		Museo Comemorativo de la Ciudad de Kesennuma "Ruinas del Gran Terremoto del Este de Japón"	Hotel en las cercanías de la estación de Kesennuma
	12:00 a 13:30	Almuerzo						
23 de octubre (Lunes)	13:30 a 15:00	Práctica	Recuperación de un desastre e iniciativas locales	MILURA Tomoyuki	Director representativo, Proyecto Rias		Costa de Ooya (Kesennuma)	Hotel en las cercanías de la estación de Sendai
	15:00 a 17:00	Traslado	Traslado (Sendai a Kesennuma)					
24 de octubre (Martes)	9:00 a 12:00	Práctica	Recuperación de un desastre e iniciativas locales	MILURA Tomoyuki	Director representativo, Proyecto Rias		Costa de Ooya (Kesennuma)	Hotel en las cercanías de la estación de Sendai
	12:00 a 13:30	Almuerzo						
25 de octubre (Miércoles)	13:30 a 17:00	Práctica	Recuperación de un desastre e iniciativas locales	MILURA Tomoyuki	Director representativo, Proyecto Rias		Costa de Ooya (Kesennuma)	Hotel en las cercanías de la estación de Sendai
	9:00 a 12:00	Práctica	Estudio de caso de la ciudad de Osaka	Personal de la alcaldía de la ciudad de Osaka	Alcaldía de la ciudad de Osaka		Kabukurinuma	
26 de octubre (Jueves)	12:00 a 13:30	Almuerzo					"Igne (bosque protector de una sagami) Gláse virtual"	Hotel en las cercanías de la estación de Kumamoto
	13:30 a 15:00	Debate	Sesión de repaso	TERUI Shigeharu	Líder del curso		A confirmar	
27 de octubre (Viernes)	15:00 a 17:00	Charla	Asesoramiento sobre el Plan de Acción	TERUI Shigeharu	Líder del curso		A confirmar	Hotel en las cercanías de la estación de Kumamoto
	9:00 a 12:00	Charla	Compromisos y Sinergias entre Servicios Ecosistémicos	OTA Takahiro	Profesor adjunto, Universidad de Osaka			
28 de octubre (Sábado)	12:00 a 13:30	Almuerzo						
	13:30 a 17:00	Charla	Asesoramiento sobre el Plan de Acción	TERUI Shigeharu	Líder del curso			
29 de octubre (Domingo)			Día de descanso					
30 de octubre (Lunes)	9:00 a 12:00	Práctica	Control de escombreras y conservación de la biodiversidad utilizando arroyales abandonados en el perímetro de la cuenca del río Kuma	MINAGAWA Tomoko	Profesora adjunta, Universidad de Kumamoto		Cuenca del río Kuma	
	12:00 a 13:30	Almuerzo						
31 de octubre (Martes)	13:30 a 17:00	Práctica	Control de escombreras y conservación de la biodiversidad utilizando arroyales abandonados en el perímetro de la cuenca del río Kuma	MINAGAWA Tomoko	Profesora adjunta, Universidad de Kumamoto		Parque Ecológico Natural Seto-Tsutsumi	Hotel en las cercanías de la estación de Saga
	9:00 a 12:00	Práctica	Iniciativas del Parque Ecológico Natural Seto-Tsutsumi	ICHYANAGI Hidetaka	Investigador, Universidad Prefectural de Kumamoto		Parque Ecológico Natural Seto-Tsutsumi	
1 de noviembre (Miércoles)	12:00 a 13:30	Almuerzo					Universidad Prefectural de Kumamoto	Hotel en las cercanías de la estación de Saga
	13:30 a 14:30	Almuerzo						
2 de noviembre (Jueves)	14:30 a 17:00	Traslado	Traslado (Kumamoto a Saga)					Hotel en las cercanías de la estación de Saga
	9:00 a 12:00	Charla	Ciudad de Kashima (provisional)	Personal de la alcaldía de la ciudad de Kashima	Alcaldía de la ciudad de Kashima		Humedal costero (Ilanura de maraña) de Hizen Kashima	
3 de noviembre (Viernes)			Día de descanso					
4 de noviembre (Sábado)			Día de descanso					
5 de noviembre (Domingo)			Día de descanso					
6 de noviembre (Lunes)	9:00 a 12:00	Práctica	Bosque costero Nii-no-Matsubara	SHIMATANI Yukihiro	Profesor distinguido, Universidad Prefectural de Kumamoto		Nii-no-Matsubara	Hotel en las cercanías de la estación de Kushiro
	12:00 a 13:30	Almuerzo						
7 de noviembre (Martes)	13:30 a 17:00	Práctica	Sitio de restauración de la naturaleza Azame-no-Se	SHIMATANI Yukihiro	Profesor distinguido, Universidad Prefectural de Kumamoto		Azame-no-Se	Hotel en las cercanías de la estación de Kushiro
	9:00 a 12:00	Práctica	Dique abierto				Dique abierto	
8 de noviembre (Miércoles)	12:00 a 13:30	Almuerzo						JICA Obihiro
	13:30 a 17:00	Práctica	Muro en forma de proa				Muro en forma de proa	
9 de noviembre (Jueves)	9:00 a 12:00	Charla	Ejemplo de Proyecto de Desarrollo de las Capacidades en Manejo y Conservación Integral de la Biodiversidad a Nivel Regional en la Región del SICA (Sistema de la Integración)	HASEGAWA Motohiro	Experto de JICA		JICA Obihiro	
	12:00 a 13:30	Almuerzo						
10 de noviembre (Viernes)	13:30 a 17:00	Charla	Ejemplo de Proyecto de Desarrollo de las Capacidades en Manejo y Conservación Integral de la Biodiversidad a Nivel Regional en la Región del SICA (Sistema de la Integración)	TERUI Shigeharu	Líder del curso		JICA Obihiro	
	9:00 a 12:00	Debate	Sesión de repaso					
11 de noviembre (Sábado)	12:00 a 13:30	Almuerzo						
	13:30 a 17:00	Charla	Asesoramiento sobre el Plan de Acción					
12 de noviembre (Domingo)			Día de descanso					
13 de noviembre (Lunes)	9:00 a 12:00	Traslado	Traslado (Obihiro a Kushiro)					Hotel en las cercanías de la estación de Kushiro
	12:00 a 13:30	Almuerzo						
14 de noviembre (Martes)	13:30 a 17:00	Charla	Asesoramiento sobre el Plan de Acción	TERUI Shigeharu	Líder del curso		JICA Obihiro	Humedales de Kushiro
	9:00 a 12:00	Práctica	Conservación de ecosistemas naturales y circundantes, manejo de cuencas y desarrollo local	TERUI Shigeharu	Líder del curso			
15 de noviembre (Miércoles)	12:00 a 13:30	Almuerzo						Humedales de Kushiro
	13:30 a 17:00	Práctica	Medidas de conservación del ecosistema en la cuenca del río Kushiro	TERUI Shigeharu	Líder del curso			
16 de noviembre (Jueves)	9:00 a 12:00	Práctica	Medidas de conservación del ecosistema en la cuenca del río Kushiro	TERUI Shigeharu	Líder del curso		Humedales de Kushiro	JICA Obihiro
	12:00 a 13:30	Almuerzo						
17 de noviembre (Viernes)	13:30 a 17:00	Debate	Sesión de repaso					JICA Obihiro
	9:00 a 12:00	Debate	Asesoramiento sobre el Plan de Acción					
18 de noviembre (Sábado)	12:00 a 13:30	Almuerzo						
	13:30 a 17:00	Debate	Asesoramiento sobre el Plan de Acción	TERUI Shigeharu	Líder del curso			
19 de noviembre (Domingo)			Día de descanso					
20 de noviembre (Lunes)	9:00 a 12:00	Debate	Sesión de repaso	TERUI Shigeharu	Líder del curso		JICA Obihiro	
	12:00 a 13:30	Almuerzo						
21 de noviembre (Martes)	13:30 a 17:00	Debate	Sesión de repaso					JICA Obihiro
	9:00 a 12:00	Presentación	Presentación de los Planes de Acción	TERUI Shigeharu	Líder del curso			
22 de noviembre (Miércoles)	12:00 a 13:30	Almuerzo						
	13:30 a 17:00	Debate	Evaluación del curso, Ceremonia de Conclusión del curso, Fiesta de despedida	TERUI Shigeharu	Líder del curso			

III. Condiciones y Procedimientos de Aplicación

1. Expectativas de Organizaciones Participantes

(1) Este curso está destinado principalmente a Secretarías o Ministerios de Medio Ambiente, autoridades locales, organizaciones públicas (incluyendo organizaciones que realizan actividades de campo), etc. involucradas en la promoción del manejo integrado de humedales y la incorporación de SbN.

2. Requisitos para Candidatos

Las organizaciones solicitantes deben seleccionar candidatos que reúnan los siguientes requisitos.

(1) Requisitos Esenciales

1) Cargo actual: Técnicos y personal de secretarías o ministerios del gobierno, autoridades locales, organismos públicos, etc. que trabajan en el manejo integrado de los humedales y la incorporación de SbN.

(2) Requisitos Recomendables

- 1) Edad: entre veinticinco (25) y cuarenta y cinco (45) años de edad.
- 2) Consideración de Género: JICA promueve la igualdad de género y anima a las mujeres a postularse al programa. Igualdad de género y empoderamiento de la mujer: JICA anima la postulación de mujeres a sus programas. Comprometida en la promoción de la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer, JICA ofrece igualdad de oportunidades a todos los candidatos, independientemente de su orientación sexual e identidad de género.

3. Documentos requeridos para la Solicitud

(1) Formulario de Solicitud: El formulario de solicitud se encuentra disponible en **la oficina de JICA (o la Embajada de Japón)**

* Si tiene alguna dificultad / discapacidad que requiera asistencia, debe especificar las ayudas necesarias en el CUESTIONARIO SOBRE RESTRICCIONES MÉDICAS (1-(c)) del formulario de solicitud. La información será revisada y utilizada para alojamientos razonables.

(2) Fotocopia de Pasaporte: El candidato debe presentarla con el formulario de solicitud, si cuenta con el pasaporte que portará al ingresar a Japón para este programa. De lo contrario, deberá remitir su fotocopia tan pronto como obtenga el pasaporte.

* La fotocopia debe incluir lo siguiente:

Nombre y apellido, Fecha de nacimiento, Nacionalidad, Sexo, Número de pasaporte, y Fecha de expiración.

(3) Informe de trabajo: debe entregarse junto con el formulario de solicitud. Se provee información detallada en el ANEXO VI.

4. Procedimientos de solicitud y selección

(1) Presentación de documentos de solicitud

Fecha de cierre de solicitudes: **Favor confirmar la fecha límite local con la oficina de JICA (o la Embajada de Japón).**

(Todos los documentos requeridos deben llegar **al Centro JICA en Japón** a más tardar el 18 de agosto de 2023)

(2) Selección

Después de recibir los documentos oficiales a través del gobierno correspondiente, la oficina de JICA (o la embajada de Japón) llevará a cabo la revisión primaria. La selección será realizada por el Centro JICA en consulta con las organizaciones pertinentes en Japón. La organización solicitante con las mejores intenciones de utilizar la oportunidad de este programa será altamente valorizada en la selección.

Las calificaciones de solicitantes pertenecientes al Ejército u otra organización relacionada con las Fuerzas Armadas y/o solicitantes alistados en el Ejército serán examinadas por el Gobierno de Japón caso por caso, en conformidad con la Carta japonesa de Cooperación para el Desarrollo, tomando en consideración de forma integral sus labores, puestos en la organización y cualquier otra información relevante.

(3) Aviso de aceptación

La oficina de JICA (o la Embajada de Japón) notificará los resultados **a más tardar el 1 de setiembre de 2023.**

5. Condiciones para la asistencia

Los participantes de KCCP deberán

- (1)** observar estrictamente el calendario del curso,
- (2)** no cambiar el boleto aéreo (la clase de vuelo y el vuelo arreglados por JICA) ni cambiar el lugar de alojamiento por los participantes mismos,
- (3)** comprender que no se permite salir de Japón durante el período del curso (para regresar al país de origen, etc.) (excepto para programas de más de un año),
- (4)** no traer ni invitar a ningún miembro de la familia (excepto para programas de más de un año),
- (5)** respetar tales instrucciones y cumplir con las condiciones estipuladas tanto por el gobierno nominador como por el gobierno japonés con respecto al curso,
- (6)** observar las reglas y reglamentos de los socios implementadores del programa para proporcionar el programa o los establecimientos,
- (7)** abstenerse de participar en actividades políticas, o cualquier forma de empleo remunerado,
- (8)** interrumpir el programa, si los participantes violan las leyes japonesas o los

reglamentos de JICA, o cometen una conducta ilegal o inmoral, o sufren enfermedad crítica o lesiones graves y se considera que no podrían continuar el curso. Los participantes serán responsables de pagar cualquier costo por el tratamiento de dichas condiciones de salud excepto por la atención médica estipulada en (3) del “5. Gastos”, “IV. Arreglos Administrativos”,

- (9)** devolver todo o parte del desembolso por KCCP, dependiendo de la gravedad de dicha violación en caso de violación de las leyes y ordenanzas,
- (10)** no conducir automóvil ni motocicleta, independientemente de que tenga licencia de conducir internacional,
- (11)** observar las reglas y reglamentos en el lugar de alojamiento de los participantes, y
- (12)** reembolsar las asignaciones u otros beneficios pagados por JICA en caso de un cambio del plan.

IV. Gestiones administrativas

1. Organizador (Centro JICA en Japón)

(1) **Centro:** Centro de JICA Hokkaido (Obihiro)

(2) **Oficial del Programa:** Sra. NISHIGAKI Misako (obic_kccp@jica.go.jp)

2. Socio de Implementación

(1) **Nombre:** Centro Internacional de Humedales de Kushiro

(2) **URL:** <https://www.kiwc.net/>

3. Viaje a Japón

(1) **Pasaje Aéreo:** En principio, JICA conseguirá un boleto de clase económica para viaje redondo entre el aeropuerto internacional designado por JICA y Japón.

(2) **Seguro de Viaje:** Su cobertura será desde el momento de arribo a hasta la salida de Japón. Por lo que este Seguro no cubre el tiempo de viaje fuera de Japón (incluyendo equipaje dañado durante el vuelo de llegada a Japón).

4. Alojamiento en Japón

Básicamente JICA gestionará el siguiente alojamiento de los participantes en Japón:

JICA Hokkaido Center (Obihiro)

Address: 1-2, Minami 6-chome, Nishi 20-jo, Obihiro-city, Hokkaido,
080-2470, Japan

Tel.:81(*)-155(**)-35-2001 Fax.:81(*)-155(**)-35-1250

(Website) www.jica.go.jp/obihiro/english/office/index.html

Si no hay vacantes en JICA Obihiro, o cuando el programa tiene lugar fuera de la región de Obihiro, JICA procurará alojamiento(s) alternativo(s) para los participantes.

5. Gastos

JICA sufragará los siguientes gastos de los participantes.

(1) Asignación para alimentación, gastos de estadía, vestimenta, embarque y escala.

(2) Gastos para tours de estudio (básicamente en la forma de boletos de trenes.)

(3) Atención médica gratuita para los participantes que se enferman tras su arribo en Japón (no se incluyen los costos relacionados con enfermedades preexistentes, embarazo o tratamiento dental).

(4) Gastos relacionados con la implementación del programa, incluyendo materiales.

(5) Para mayores detalles, véase "III. ASIGNACIONES" del folleto para los participantes titulado "KENSU-IN GUIDE BOOK", que se distribuirá antes de su partida a Japón.

* Enlace a JICA HP (inglés/francés/español/ruso):

https://www.jica.go.jp/english/our_work/types_of_assistance/tech/acceptance/training/index.html

6. Orientación pre-partida*

Se llevará a cabo una orientación pre-partida en la oficina de JICA (o la Embajada de Japón) en el país respectivo, para informar a los participantes los detalles de su viaje a Japón, condiciones del curso, y otros asuntos.

* YouTube de “Programa de Co-Creación de Conocimientos y Vida en Japón” e “Introducción de los Centros JICA” pueden ser vistos desde el enlace abajo indicado.

Los videos de presentación de los Centros de JICA (YouTube) proporcionan la siguiente información de los Centros de JICA: Ubicación, Edificio, Entrada, Recepción (Recepción principal), Vestíbulo, Oficina, Alojamiento (Habitaciones), Amenidades (Secador de manos), Cuarto de baño (Ducha y Aseo), Artículos de tocador, Restaurante, Lavandería (Lavadora, Plancha), Sala TIC (Computadora para participantes), Clínica, Cajero automático, Gimnasio, Vecindario.

1. Parte: Programa de Co-Creación de Conocimientos y Vida en Japón	
Versión española	https://www.youtube.com/watch?v=m7l-WIQSDjl
2. Parte: Introducción de los Centros de JICA	
JICA Hokkaido (Obihiro)	https://www.jica.go.jp/obihiro/english/office/index.html

V. Información Adicional

1. Certificado

Los participantes que completen con éxito el programa recibirán un certificado de JICA.

2. Notas sobre pertenencias

Se solicita a los participantes traer:

Una computadora portátil, memoria USB, adaptador de enchufe adecuado para Japón

Para la elaboración durante el programa de un informe y presentación PPT que será expuesto al término del mismo, dado que JICA no provee computadoras individuales para cada participante.

- Mochila, Gorra y Zapatillas

Durante el programa, los participantes tendrán la oportunidad de realizar actividades de campo; por ello, se solicita que traigan mochila, gorra y zapatillas (de deporte/correr) de sus países.

Se sugiere que también traigan:

Calcetines, medicamentos comunes como aquellos para dolores de cabeza y problemas gastrointestinales.

3. Artículos disponibles en JICA para su préstamo

Durante el programa, los participantes pueden pedir en préstamo los siguientes artículos en JICA:

- 1) traje de lluvia, 2) chaqueta y pantalones de trabajo, 3) botas de goma
- 4) chaqueta larga de invierno

Por lo tanto, no es necesario que los participantes traigan los artículos arriba mencionados.

4. Historial médico

Se recomienda a aquellos participantes que tienen o han tenido malaria que traigan su medicamento para el mismo ya que en Japón son bastante difíciles de conseguir.

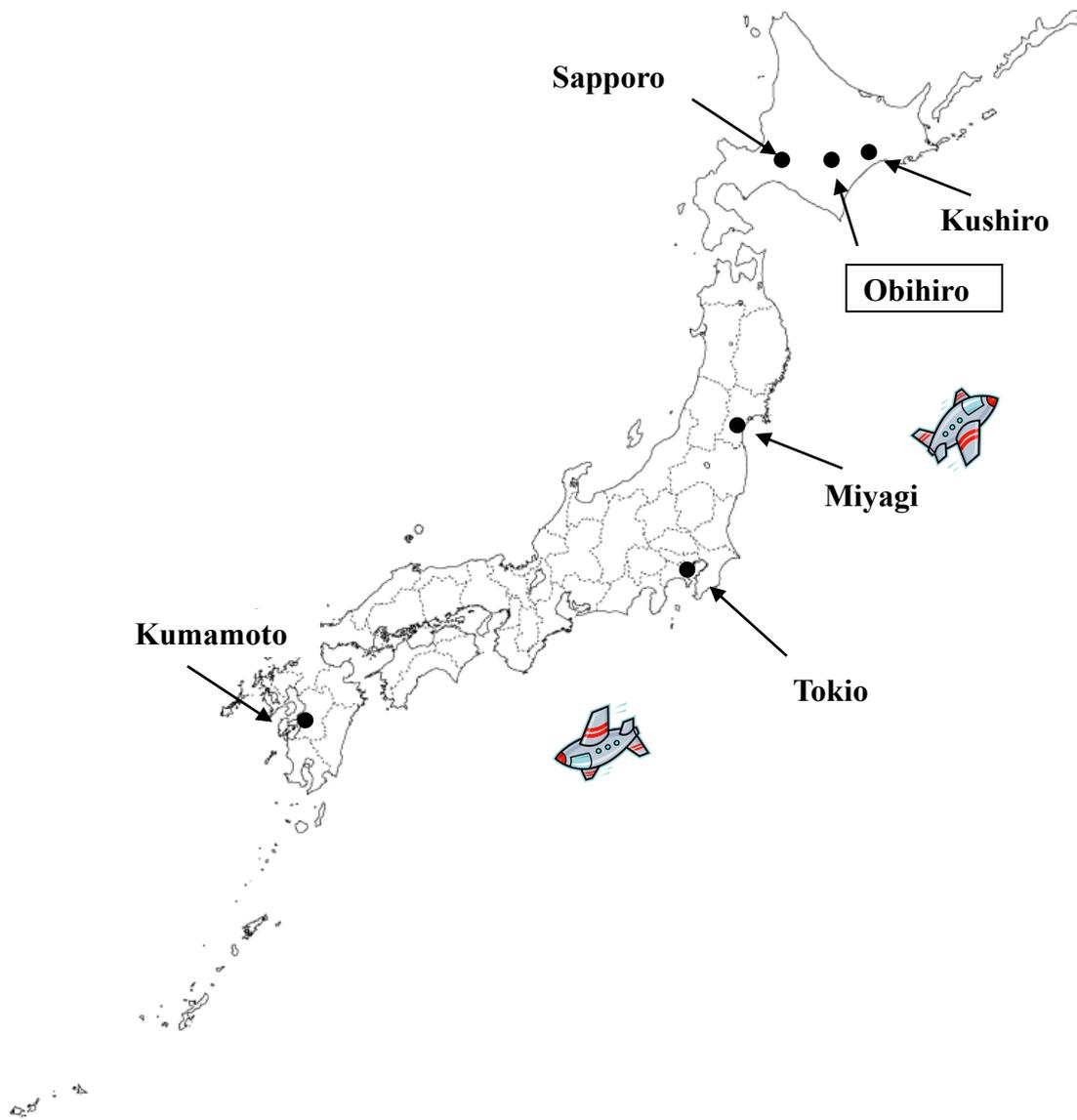
5. Cambio de moneda

A aquellos participantes que deseen cambiar a moneda japonesa, se recomienda que lo hagan a su llegada al Aeropuerto de Narita (o Haneda) ya que durante el programa no habrá suficiente tiempo.

6. Clima

El siguiente cuadro muestra las condiciones climáticas en Obihiro, Tokio y Kumamoto. Utilice el cuadro como referencia para preparar su indumentaria.

		Obihiro		Tokio		Kumamoto	
		Octubre	Noviembre	Octubre	Noviembre	Octubre	Noviembre
Temperatura (°C)	Máxima	29.7	17.2	21.5	19.1	25.1	21.4
	Promedio	10.8	4.9	17.2	14.5	19.6	15.8
	Mínima	-2.1	-4.0	13.8	10.7	14.8	10.7
Humedad (%)		76	72	75	70	66	69
Precipitación (mm)		93.5	21.0	102.5	56.5	22.0	14.0



VI. ANEXO:

Informe de Trabajo

Se exige a los participantes preparar un Informe de trabajo acerca de los siguientes temas, y enviarlo junto al Formulario de solicitud.

El informe deberá ser elaborado en MS PowerPoint y con un máximo de 10 páginas.

Este informe será usado para elegir a los candidatos.

El plazo de entrega es el 18 de agosto de 2023.

NOTA: Los participantes del curso presentarán su Informe de trabajo al inicio del programa.

(1) Cada participante contará con 6 minutos para su presentación y 3 minutos para preguntas y respuestas.

(2) Se recomienda la inclusión de gráficos e imágenes que presenten la situación del país.

1. Información básica

Nombre, organización a la que pertenece, cargo y país.

2. Sus funciones

3. Sus expectativas ante este programa de capacitación

4. Sus planes a futuro para aplicar los resultados esperados del programa de capacitación al regresar a su país.

5. Las dificultades y desafíos de la conservación de ecosistemas y la gestión de zonas protegidas en su país.

[FIN del INFORME DE TRABAJO]

Para su referencia

JICA y el Desarrollo de la Capacidad

La cooperación técnica es una cooperación de persona a persona que ayuda a los países socios a mejorar sus capacidades integrales para abordar los desafíos del desarrollo con sus propios esfuerzos. En lugar de aplicar la tecnología japonesa per se a los países socios, la cooperación técnica de JICA brinda soluciones que se adaptan mejor a sus necesidades por trabajar estrechamente con las personas que viven allí. En el proceso, se consideran factores como las características regionales, antecedentes históricos e idiomas. JICA no limita su cooperación técnica al desarrollo de recursos humanos; ofrece asistencia multinivel que también involucra el fortalecimiento organizacional, formulación de políticas y desarrollo institucional.

Los métodos de implementación de la cooperación técnica de JICA se pueden dividir en dos enfoques. Uno es la cooperación en el extranjero mediante el envío de expertos y voluntarios a los países socios en varios sectores de desarrollo; el otro es la cooperación doméstica invitando a participantes de países en desarrollo a Japón. El último método es el Programa de Co-Creación de Conocimientos, anteriormente llamado el Programa de Capacitación, y es uno de los programas básicos que se llevan a cabo en Japón. Al invitar a funcionarios de los países socios y con la cooperación de socios nacionales, el Programa de Co-Creación de Conocimientos proporciona conocimientos técnicos y soluciones prácticas de problemas para el desarrollo en países participantes.

El Programa de Co-Creación de Conocimiento (Enfoque Grupal y Regional) ha ocupado durante mucho tiempo un lugar importante en las operaciones de JICA. Cerca de 400 cursos preorganizados abarcan una amplia gama de campos profesionales, que van desde educación, salud, infraestructura, energía, comercio y finanzas, hasta agricultura, desarrollo comunitario, incorporación de la perspectiva de género y protección del medio ambiente. Una variedad de programas se viene customizando para abordar las necesidades específicas de diferentes organizaciones objetivo, tales como organizaciones de formulación de políticas, organizaciones de prestación de servicios, así como instituciones académicas y de investigación. Algunos programas están dirigidos a un determinado grupo de países que enfrentan desafíos similares para el desarrollo.

Experiencia de desarrollo de Japón

Japón, como el primer país no occidental en convertirse en un país desarrollado, construyó un país libre, pacífico, próspero y democrático conservando su tradición. Japón será uno de los mejores ejemplos a seguir para nuestros países socios en su propio desarrollo.

Desde la tecnología de ingeniería hasta los métodos de gestión de la producción, la mayoría del know-how que ha permitido a Japón llegar a ser lo que es hoy ha emanado de

un proceso de adopción y adaptación, y por supuesto, ha sido acompañada de innumerables fracasos y errores detrás de las historias de éxito.

A través de la adaptación progresiva de Japón y la aplicación de sistemas, métodos y tecnologías del Occidente de una manera que se adapta a sus propias circunstancias, Japón ha desarrollado un depósito de conocimientos que no se encuentra en ningún otro lugar, desde sistemas únicos de organización, administración y gestión de personales hasta sistemas sociales, tales como el enfoque de mejoramiento de los medios de vida y la organización gubernamental. No es fácil aplicar tales experiencias a otros países donde las circunstancias difieren, pero las experiencias pueden proporcionar ideas y pistas útiles para diseñar medidas para resolver problemas.

Por lo tanto, JICA desea invitar a cuantos líderes de los países socios como sea posible a venir a visitarnos, a relacionarse con los japoneses y presenciar las ventajas y desventajas de los sistemas japoneses, de modo que la integración de sus hallazgos pueda ayudar a lograr sus objetivos de desarrollo.



CORRESPONDENCIA

Para consultas y mayor información, póngase en contacto con la oficina de JICA o la Embajada de Japón. O envíenos su correspondencia a la siguiente dirección

JICA Hokkaido Center (Obihiro)

Dirección: 1-2, Minami 6, Nishi 20, Obihiro-city, Hokkaido, 080-2470, Japan

TEL: 81-155-35-1210 FAX: 81-155-35-1250

E-mail: obic_kccp@jica.go.jp